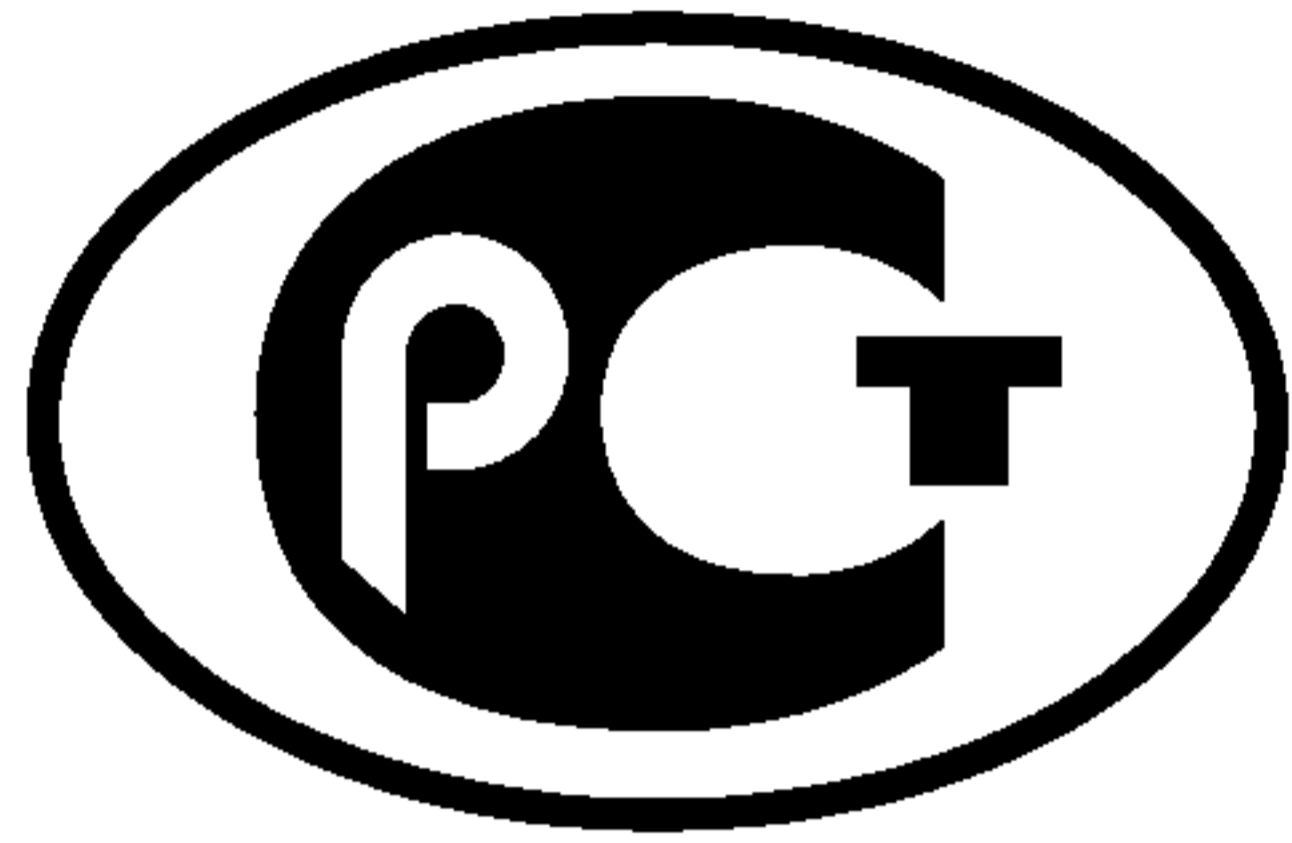

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО
ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ



НАЦИОНАЛЬНЫЙ
СТАНДАРТ
РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

ГОСТ Р
7.0.30—
2010/ИСО 5428:1984

Система стандартов по информации,
библиотечному и издательскому делу

ЭЛЕКТРОННЫЕ ИЗДАНИЯ

Представление греческого алфавита для обмена
информацией

ISO 5428:1984

Creek alphabet coded character set for bibliographic information interchange
(IDT)

Издание официальное



Москва
Стандартинформ
2012

Предисловие

Цели и принципы стандартизации в Российской Федерации установлены Федеральным законом от 27 декабря 2002 г. № 184-ФЗ «О техническом регулировании», а правила применения национальных стандартов Российской Федерации — ГОСТ Р 1.0—2004 «Стандартизация в Российской Федерации. Основные положения»

Сведения о стандарте

1 ПОДГОТОВЛЕН Учреждением Российской академии наук Всероссийским институтом научной и технической информации РАН (ВИНИТИ РАН) на основе собственного аутентичного перевода на русский язык стандарта, указанного в пункте 4

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 191 «Научно-техническая информация, библиотечное и издательское дело»

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 9 ноября 2010 г. № 345-ст

4 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту ИСО 5428:1984 «Набор кодированных символов греческого алфавита для обмена библиографической информацией» (ISO 5428:1984 «Creek alphabet coded character set for bibliographic information interchange»).

Наименование настоящего стандарта изменено относительно наименования указанного международного стандарта для приведения в соответствие с ГОСТ Р 1.5—2004 (пункт 3.5).

При применении настоящего стандарта рекомендуется использовать вместо ссылочных международных стандартов соответствующие им межгосударственные стандарты, сведения о которых приведены в дополнительном приложении ДА

5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячно издаваемых информационных указателях «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет

© Стандартиформ, 2012

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

1 Область применения	1
2 Нормативные ссылки	1
3 Особенности использования	1
4 Кодовая таблица	2
5 Пояснение к кодовой таблице	2
6 Пояснения к изображению символов в кодовой таблице	4
Приложение ДА Сведения о соответствии ссылочных международных стандартов ссылочным межгосударственным стандартам	5

Введение

Настоящий стандарт устанавливает набор кодов для представления букв и других символов, используемых в греческом алфавите. В число этих символов входят буквы современной греческой письменности, знаки препинания, надстрочные знаки ударения и придыханий, а также вышедшие из употребления буквы, используемые только для представления традиционных греческих обозначений чисел. Этот набор кодов может использоваться для представления текстов на греческом языке, а также для представления отдельных греческих слов и букв в текстах на других языках.

Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу

ЭЛЕКТРОННЫЕ ИЗДАНИЯ

Представление греческого алфавита для обмена информацией

System of standards on information, librarianship and publishing.
Electronic publishing. Representation of Greek alphabet for information interchange

Дата введения — 2011—07—01

1 Область применения

1.1 Настоящий стандарт устанавливает набор из 73 графических символов с их кодовым представлением. Он состоит из кодовой таблицы и легенды к ней, которая указывает графический образ символов, их использование и наименования.

1.2 Эти символы вместе с символами, установленными эталонной версией международного стандарта ИСО 646 (переключающие последовательности ИСО ESC 2/8 4/0), составляют набор символов для международного обмена библиографическими данными, включая аннотации, на греческом языке.

2 Нормативные ссылки

В настоящем стандарте использованы ссылки на следующие международные стандарты:

ИСО/МЭК 646 Информационные технологии. Набор 7-битных кодированных символов ИСО для обмена информацией. (ISO/IEC 646, Information technology — ISO 7-bit coded character set for information interchange)*

ИСО 2022 Обработка информации. Наборы 7- и 8-битных кодированных символов ISO. Методы расширения кода. (ISO 2022, Information processing — ISO 7-bit and 8-bit coded character sets; Code extension techniques)

ИСО 2375 Обработка данных. Процедура регистрации переключающих последовательностей (ISO 2375, Data processing — Procedure for registration of escape sequences)

3 Особенности использования

3.1 Использование настоящего набора кодированных символов для записи данных на физическом носителе и в линиях передачи, включая средства выявления ошибок, является предметом других документов ИСО.

3.2 Настоящий стандарт применяют согласно требованиям ИСО 2022 и его применение идентифицируют указанными ниже переключающими последовательностями, которые зарегистрированы в Международном регистре ИСО за номером 55 в соответствии с требованиями ИСО 2375.

G0: ESC 2/8 5/3

G1: ESC 2/9 5/3

G2: ESC 2/10 5/3

G3: ESC 2/11 5/3

3.3 Незаполненные позиции кодовой таблицы не используют при международном обмене библиографической информацией.

* Приведено наименование действующей версии стандарта.

4 Кодовая таблица

				b ₇	0	0	0	0	1	1	1	1
				b ₆	0	0	1	1	0	0	1	1
				b ₅	0	1	0	1	0	1	0	1
b ₄	b ₃	b ₂	b ₁		0	1	2	3	4	5	6	7
0	0	0	0	0				«		Ν		ν
0	0	0	1	1			`	»	Α	Ξ	α	ξ
0	0	1	0	2			´	“	Β	Ο	β	ο
0	0	1	1	3			¨	”		Π	β	π
0	1	0	0	4			˘	/	Γ	Ϛ	γ	ϛ
0	1	0	1	5			´	/	Δ	Ρ	δ	ρ
0	1	1	0	6			ˆ		Ε	Σ	ε	σ
0	1	1	1	7			˙		Ϛ		ϛ	ς
1	0	0	0	8					Ɔ	Ɔ	Ɔ	τ
1	0	0	1	9					Ζ	Υ	ζ	υ
1	0	1	0	10					Η	Φ	η	φ
1	0	1	1	11				•	Θ	Χ	θ	χ
1	1	0	0	12					Ι	Ψ	ι	ψ
1	1	0	1	13					Κ	Ω	κ	ω
1	1	1	0	14					Λ	Ξ	λ	ξ
1	1	1	1	15				;	Μ		μ	

5 Пояснение к кодовой таблице

Позиция в таблице	Изображение	Наименование	Пояснение
2/1	`	Гравис	Печатается над буквой
2/2	´	Акут	Печатается над буквой
2/3	¨	Диерез	Печатается над буквой
2/4	˘	Циркумфлекс*	Печатается над буквой
2/5	´	Легкое придыхание	Печатается над строчными и перед заглавными буквами
2/6	ˆ	Густое придыхание	Печатается над строчными и перед заглавными буквами
2/7	˙	Подписная йота	Печатается под строчными и после заглавных букв
3/0	«	Уголковые открывающие кавычки	
3/1	»	Уголковые закрывающие кавычки	
3/2	“	Двойные открывающие кавычки	
3/3	”	Двойные закрывающие кавычки	

Продолжение таблицы

Позиция в таблице	Изображение	Наименование	Пояснение
3/4	/	Верхний прим	Следует за буквами, используемыми как число менее 1000
3/5	/	Нижний прим	Предшествует буквам, используемым как число более 1000
3/11	.	Верхняя точка	
3/15	;	Греческий знак вопроса	
4/1	Α	Альфа	Заглавная буква
4/2	Β	Бета (вита)	Заглавная буква
4/4	Γ	Гамма	Заглавная буква
4/5	Δ	Дельта	Заглавная буква
4/6	Ε	Эпсилон	Заглавная буква
4/7	Ϝ	Стигма	Устаревшая буква, используемая как цифра 6 (заглавная буква)
4/8	Ϟ	Дигамма	Устаревшая буква, используемая как цифра 6 (заглавная буква)
4/9	Ζ	Дзета (зита)	Заглавная буква
4/10	Η	Эта (ита)	Заглавная буква
4/11	Θ	Тета (фита)	Заглавная буква
4/12	Ι	Йота	Заглавная буква
4/13	Κ	Каппа	Заглавная буква
4/14	Λ	Лямбда	Заглавная буква
4/15	Μ	Мю (ми)	Заглавная буква
5/0	Ν	Ню (ни)	Заглавная буква
5/1	Ξ	Кси	Заглавная буква
5/2	Ο	Омикрон	Заглавная буква
5/3	Π	Пи	Заглавная буква
5/4	Ϟ	Коппа	Устаревшая буква, используемая как цифра 90 (заглавная буква)
5/5	Ρ	Ро	Заглавная буква
5/6	Σ	Сигма	Заглавная буква
5/8	Τ	Тау	Заглавная буква
5/9	Υ	Ипсилон	Заглавная буква
5/10	Φ	Фи	Заглавная буква
5/11	Χ	Хи	Заглавная буква
5/12	Ψ	Пси	Заглавная буква
5/13	Ω	Омега	Заглавная буква
5/14	Ϟ	Сампи	Устаревшая буква, используемая как цифра 900 (заглавная буква)
6/1	α	Альфа	Строчная буква
6/2	β	Бета	Строчная буква в начале слова
6/3	β	Бета	Строчная буква в середине слова
6/4	γ	Гамма	Строчная буква
6/5	δ	Дельта	Строчная буква
6/6	ε	Эпсилон	Строчная буква
6/7	ϝ	Стигма	Устаревшая буква, используемая как цифра 6 (строчная буква)
6/8	Ϟ	Дигамма	Устаревшая буква, используемая как цифра 6 (строчная буква)

Окончание таблицы

Позиция в таблице	Изображение	Наименование	Пояснение
6/9	ζ	Дзета (зита)	Строчная буква
6/10	η	Эта (ита)	Строчная буква
6/11	θ	Тета (фита)	Строчная буква
6/12	ι	Йота	Строчная буква
6/13	κ	Каппа	Строчная буква
6/14	λ	Лямбда	Строчная буква
6/15	μ	Мю (ми)	Строчная буква
7/0	ν	Ню (ни)	Строчная буква
7/1	ξ	Кси	Строчная буква
7/2	ο	Омикрон	Строчная буква
7/3	π	Пи	Строчная буква
7/4	ρ	Коппа	Устаревшая буква, используемая как цифра 90 (строчная буква)
7/5	ρ	Ро	Строчная буква
7/6	σ	Сигма	Строчная буква в начале или внутри слов
7/7	ς	Сигма	Строчная буква в конце слов
7/8	τ	Тау	Строчная буква
7/9	υ	Ипсилон	Строчная буква
7/10	φ	Фи	Строчная буква
7/11	χ	Хи	Строчная буква
7/12	ψ	Пси	Строчная буква
7/13	ω	Омега	Строчная буква
7/14	ϑ	Сампи	Устаревшая буква, используемая как цифра 900 (строчная буква)
* Графический вариант.			

6 Пояснения к изображению символов в кодовой таблице

6.1 Типы символов

- Диакритические символы, показанные в колонке 2 кодовой таблицы (гравис, акут, диэрезис и др.), употребляются всегда в сочетании с другими символами.
- В колонках 4—7 показаны буквы алфавита (альфа, бета и т.д.).
- В колонке 3 показаны знаки препинания (кавычки и др.).

6.2 Надстрочные знаки и знаки придыхания

Греческие символы диакритики и придыханий печатаются перед или над буквой в зависимости от того, является ли буква заглавной или строчной. Диакритика всегда предшествует модифицируемой букве. Подписная йота, однако, печатается под строчной буквой и после заглавной буквы. Повторяющиеся диакритические символы вводят в том порядке, в котором они написаны — слева направо и сверху вниз*.

* Знаки с кодами 2/1—2/6 предшествуют модифицируемой букве. Если буква имеет несколько таких знаков, их указывают в том порядке, в котором они написаны. Знак 2/7 указывают после модифицируемой буквы.

Приложение ДА
(справочное)

**Сведения о соответствии ссылочных международных стандартов
ссылочным межгосударственным стандартам**

Таблица ДА.1

Обозначение ссылочного международного стандарта	Степень соответствия	Обозначение и наименование соответствующего межгосударственного стандарта
ИСО/МЭК 646:1991	MOD	ГОСТ 27463—87 «Системы обработки информации. 7-битные кодированные наборы символов» (С изменением № 1 от 30.01.1990)
ИСО 2022	MOD	ГОСТ 27466—87 «Системы обработки информации. Методы расширения кодов»
ИСО 2375		*
<p>* Соответствующий национальный стандарт отсутствует. До его утверждения рекомендуется использовать перевод на русский язык данного международного стандарта. Перевод данного международного стандарта находится в Федеральном информационном фонде технических регламентов и стандартов.</p> <p>П р и м е ч а н и е — В настоящей таблице использовано следующее условное обозначение степени соответствия стандартов:</p> <p>- MOD — модифицированные стандарты.</p>		

Ключевые слова: набор кодированных символов, греческий алфавит, расширенный набор символов, обмен информацией

Редактор *Р.Г. Говердовская*
Технический редактор *В.Н. Прусакова*
Корректор *В.И. Варенцова*
Компьютерная верстка *Л.А. Круговой*

Сдано в набор 27.12.2011. Подписано в печать 16.01.2012. Формат 60 × 84 $\frac{1}{8}$. Гарнитура Ариал.
Усл. печ. л. 1,40. Уч.-изд. л. 0,65. Тираж 111 экз. Зак. 40.

ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4.
www.gostinfo.ru info@gostinfo.ru

Набрано во ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» на ПЭВМ.

Отпечатано в филиале ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» — тип. «Московский печатник», 105062 Москва, Лялин пер., 6.